Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 39 (1930)
Heft: 22

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

certaines régions est la cause principale du nombre élevé de petits golfs ; en outre, certaines stations ont voulu simplement offrir une distraction à leurs hôtes et n'ont pas envisagé le côté sportif du problème. Peu au courant des conditions que requiert l'exercice du golf, des comités locaux mal renseignés, ou ne disposant pas de ressources suffisantes, ont eux-mêmes procédé à l'établissement de leurs links au lieu de solliciter le concours de personnes qualifiées. Cet « amateurisme » dans la construction est fort regrettable ; nous savons qu'il préoccupe le Comité de l'Association suisse. Il ne convient pas que le discrédit puisse être jeté sur les golfs helvétiques, parce que certains parcours sont de médiocre qualité. L'Association a été saisie de diverses propositions tendant à remédier à cet état de choses et quelques clubs ont déjà entrepris des réformes nécessaires ; nous pensons qu'il ne sera pas difficile de déterminer d'autres clubs à améliorer leurs parcours, et pour l'avenir il faudra engager les stations qui veulent établir des links à recueillir des avis compétents.

Du reste, l'amélioration des parcours sera facilitée par le grand développement que prend le golf et, par conséquent, par l'augmentation des moyens financiers. La saison dernière a été très brillante ; grâce à un automne exceptionnel, on a pu jouer tard, et nous connaissons nombre de clubs qui ont doublé ou triplé leurs recettes. Cet essor ne s'arrêtera point ; tant que le mouvement touristique durera, nos golfs seront très fréquentés, et il faut dire aussi que le « noble jeu » commence seulement de s'implanter dans la population indigène. Faute de statistiques, nous ne pouvons pas estimer exactement le nombre des joueurs suisses ; il n'est pas encore très considérable, quelques centaines peut-être, mais il est en progression.

Il croîtra, d'ailleurs, dans la mesure où l'on réussira à rendre populaire le golf. Jusqu'à présent on le considérait comme un divertissement de gens riches et on le trouvait trop coûteux. Sera-t-il possible de le mettre à la portée des bourses modestes et de démocratiser son exercice ? C'est une question délicate à résoudre. Les municipalités, qui dépensent de grosses sommes pour les stades, ne paraissent point décidées à construire des parcours populaires ; d'ailleurs, le public n'en réclame pas. Il faudra attendre que son éducation soit faite et qu'il comprenne l'intérêt varié que présente ce jeu ; actuellement, il demeure indifférent et les journaux, qui consacrent des comptes rendus détaillés au moindre match de football, acceptent à peine des nouvelles relatives au golf. Il faut dire aussi que l'on peut compter sur les doigts les hommes politiques qui pratiquent ce sport. Aucun conseiller fédéral n'a manié un mashie, et au Parlement, sur 240 membres, je crois bien qu'il n'y en a que cinq qui ont un sac de clubs ; un Tessinois, M. Dollfus, l'éminent spécialiste des questions internationales, qui est président du golf de Lugano, deux Genevois, MM. Moriaud et Martin-Naef, tous deux conseillers d'Etat, un Neuchâtelois, M. Pierre de Meuron, et un Vaudois, à qui un séjour en Angleterre a donné le feu et le fer sacrés!

En 1929, faute d'inscriptions suffisantes, le championnat national pour dames n'a pas pu être joué ; en revanche, le championnat national amateur a vu apparaître des joueurs nouveaux et le championnat amateur international, qui s'est disputé à Lucerne, a réuni un nombre intéressant de participants. La finale a opposé deux étrangers, le capitaine Richardson et M. Barr. Pour la première fois, on a joué sous forme de foursomes une coupe offerte à l'Association par sir Arthur Crossfield ; cette épreuve a connu un vif succès.

René Payot,
Président du Golf de Crans.

Alliance Internationale de l'Hôtellerie

Réunion du Comité exécutif à Amsterdam. — Le Comité exécutif de l'Alliance internationale de l'hôtellerie a tenu le 21 mai à Amsterdam, à l'American Hôtel, sous la présidence de M. le Dr H. Seiler, sa réunion semestrielle ordinaire. — Après avoir procédé à l'*admission dans l'Alliance de la Société des hôteliers de la République argentine* et après avoir entendu les *rapports des différents groupements hôteliers nationaux* sur la marche de l'hôtellerie dans leurs pays respectifs, le Comité a délibéré sur la question de la *journée de huit heures* dans l'hôtellerie. Il a décidé que le Secrétariat central de l'A. I. H. à Paris rédigera à l'intention des divers gouvernements une circulaire attirant de nouveau leur attention sur l'impossibilité de l'application pratique de la journée de huit heures à l'industrie hôtelière. Cette circulaire sera lancée notamment en vue de la Conférence internationale du travail qui doit s'ouvrir à Genève le 10 juin. Elle sera contresignée par les organisations hôtelières nationales, qui la transmettront à leur gouvernement si elles le jugent opportun. — La question de la *création d'un signe distinctif spécial* pour les hôtels membres de sociétés nationales ayant adhéré à l'Alliance a provoqué une assez longue discussion. Ce problème est du reste en corrélation avec celui de la *protection officielle du mot « hôtel »*. Plusieurs orateurs ont souligné avec raison la grande difficulté de trouver une définition, irréprochable au point de vue juridique, des conditions requises pour qu'un établissement puisse s'appeler « hôtel ». Dans ces conditions, le Comité a estimé qu'il serait extraordinairement difficile d'établir un signe distinctif, par exemple un panonceau, réservé aux seuls hôtels faisant partie de l'Alliance. L'affaire n'ayant pas pu être complètement éclaircie, elle sera portée de nouveau à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Comité. — Une autre question de haute importance a été la recherche d'une base de négociations pour la continuation des pourparlers avec la *Fédération internationale des agences de voyages*. Les principes de la future convention, qui seront communiqués avec un commentaire explicatif à la Fédération précitée, sont publiés en français dans la partie allemande de ce journal. — Des pourparlers ont eu lieu entre le Comité exécutif de l'A. I. H. et le secrétaire général de l'*Association des automobile-clubs reconnus*, à Paris, en vue de supprimer les abus résultant de la multiplication exagérée des guides, des panonceaux, etc. et de la demande de prix de faveur à consentir par les hôtels aux membres des clubs d'automobilistes. Le représentant des automobile-clubs reconnus transmettra aux organisations intéressées les voeux de l'hôtellerie. — Après avoir liquidé une série d'affaires secondaires, le Comité a étudié un projet de nouveau texte pour le *Règlement international des hôtels* élaboré en son temps par l'Union internationale hôtelière de Cologne. Ce nouveau texte sera remis aux organisations hôtelières nationales et à l'Union internationale, en vue de sa distribution aux membres de ces associations. — Après neuf heures de délibérations, le Comité a dû ajourner à sa prochaine réunion l'examen de diverses questions figurant encore à l'ordre du jour. — Les séances de travail ont été suivies de plusieurs *réceptions* offertes par l'hôtellerie hollandaise, qui a ménagé à ses hôtes un accueil aussi cordial que brillant. Au nom de la S. S. H., nous en remercions ici encore une fois les organisateurs. Deux excursions en autocars ont conduit les participants dans les plus belles régions touristiques du pays. Ils ont visité également un établissement modèle pour la fabrication du fromage, une taillerie de diamants à Amsterdam, le typique village de pêcheurs de Volendam sur le Zuydersee, les magnifiques plantations de fleurs de Haarlem et de la Haye, ainsi que la célèbre station de bains de mer de Scheveningue.

Questions professionnelles

Pour les enfants en voyage. — Une enquête est faite actuellement dans l'hôtellerie américaine en vue d'établir une liste des hôtels qui ont pris des mesures spéciales pour loger des familles ayant avec elles des enfants, qui disposent de locaux de jeux pour enfants à l'intérieur de l'établissement comme d'installations de jeux en plein air aux abords de l'hôtel, qui servent des menus spéciaux pour enfants, qui mettent à la disposition des parents, pour les enfants en bas âge, des sièges appropriés, des couchettes, etc. et qui font une publicité spéciale attirant l'attention du public sur leurs aménagements pour les enfants. L'enquête demande également s'il serait possible d'établir actuellement une statistique pour savoir si le nombre des familles voyageant avec des enfants est en augmentation ou en diminution. Les hôtels reçus dans la liste projetée auront le droit de s'intituler « hôtels installés spécialement pour enfants ». Des démarches sont entreprises en même temps auprès des chemins de fer, afin qu'ils procurent aux parents voyageant avec des enfants des facilités en ce qui concerne les wagons-restaurants et les wagons-lits. D'après la statistique des billets de chemins de fer, on a constaté que le nombre des enfants emmenés en voyage aux Etats-Unis est en augmentation.

Informations économiques

Nos arbres fruitiers. — Nous avons en Suisse 12.080.000 arbres fruitiers, qui se répartissent comme suit: pommiers 41,3%, poiriers 28,5%, cerisiers 11,2%, pruneautiers et pruniers 10,8%. Le reste est représenté par les noyers, les châtaigniers, les abricotiers, les cognassiers et les pêchers. Les cantons les plus riches en arbres fruitiers sont ceux de Berne, Zurich, Thurgovie, Argovie, St-Gall, Lucerne et Vaud.

Le régime de la bière. — Une information de Berne au *Journal de Genève* rappelle qu'en 1927 les Chambres fédérales votèrent un arrêté d'urgence augmentant pour une période de trois ans les droits d'entrée sur le malt et sur l'orge, ainsi que sur la bière importée. Cet arrêté arrive à échéance le 30 septembre de cette année. Les brasseurs se déclarant satisfait du régime actuel, le Département des finances proposera au Conseil fédéral de recommander aux Chambres la prorogation de l'arrêté pour une nouvelle période de quatre ans. On fait valoir que la majoration des droits d'entrée a rapporté 14 millions sans que la consommation de la bière ait diminué ; au contraire, le débit a passé de 2,1 millions d'hectolitres en 1926 à 2,5 millions d'hectolitres en 1929. Mais ce qui dépasse les bornes permises, c'est de prétendre que la charge fiscale a été entièrement supportée par les brasseurs, alors qu'il saute aux yeux qu'elle est payée intégralement par le consommateur, sous forme du maintien du prix de guerre dans la vente au détail. Le fisc et les brasseurs étant d'accord, les consommateurs doivent l'être également!...

Le coût de la vie. — L'indice suisse (denrées alimentaires, combustible, habillement et logement) établi par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, était, à la fin d'avril, à 158 (juin 1914 : 100), contre 159 à la fin de mars 1930, de même qu'à la fin d'avril 1929. La régression qu'il marque de fin mars à fin avril est due à de nouvelles baisses sur diverses denrées alimentaires ; elle provient aussi, d'après le relevé des prix de détail des articles d'habillement, effectué en avril, d'une baisse en ce qui concerne ces articles. L'indice du coût de l'alimentation était à 152 à la fin d'avril 1930, contre 153 à la fin du mois précédent et 154 à la fin d'avril 1929. — L'indice des prix de gros établi par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, était, à la fin d'avril 1930, à 90.4 (1926-1927 : 100) ou à 129.4 (juillet 1914 : 100). Il n'est jamais descendu aussi bas depuis 1926. Il a baissé de 7,6 pour cent par rapport à avril 1929 et de 1,2 pour cent par rapport à mars 1930. Cette baisse est moins importante que celle notée pour les mois précédents.

Nouvelles diverses

Aux Bains d'Henniez. — Le 18 mai s'est ouvert l'Hôtel des Bains, situé à 10 minutes du village d'Henniez, dans la Broye vaudoise. La direction de l'établissement a été reprise par M. Jean Marguet, ancien propriétaire de l'Hôtel Bellevue, à Estavayer-le-Lac.

Entre la Suisse et la Hongrie. — La Suisse et la Hongrie ont décidé de supprimer, dès le 1er juin 1930, le visa des passeports pour leurs relations réciproques. Les prescriptions internes concernant le chômage subsistent toutefois. C'est ainsi qu'un Hongrois, par exemple, qui désire venir en Suisse pour y travailler, devra obtenir au préalable une autorisation spéciale, à demander avant l'entrée en Suisse.

A la Chambre valaisanne de commerce. — Nous avons déjà signalé que M. Walther Perrig, secrétaire actuel de la Chambre valaisanne de commerce, a été nommé à un poste supérieur. Suivant une information particulière de la *Gazette de Lausanne*, de nombreux candidats postulaient la place qu'il abandonne. Son successeur a été choisi en la personne de M. Pierre Darbellay, docteur en droit, à Martigny. Le nouveau secrétaire est âgé de 27 ans.

Des cures de bains de vase marine. — L'Institut balnéologique de Wilhelmshaven a découvert une couche de vase de cinq mètres d'épaisseur, située dans une entrée du port aujourd'hui délaissée et qui aurait des vertus médicales très actives. Elle contient du carbonate de chaux, du sulfure de fer et différents sels qui en font un excellent remède contre les rhumatismes, les maladies des femmes, la goutte, etc. La ville se propose de faire ériger près de la plage un établissement de bains utilisant les propriétés curatives de cette boue.

La Fête des narcisses à Montreux (31 mai-1er juin) se déroulera suivant un programme copieux de musique, de danse, de cortèges fleuris, de corso lumineux, de batailles de confettis, de fêtes nocturnes, etc. Le soir, la foule en liesse dansera au Kursaal, dont les spacieux locaux seront animés par deux orchestres. Au Pavillon des sports, il y aura une fête japonaise. Au Perroquet, ce sera l'entrain habituel dans un décor de féerie. Après la fête vénitienne, les fêtes de nuit, le corso lumineux et la bataille nocturne, des trains spéciaux ramèneront les spectateurs vers Lausanne. Le dernier convoi quittera Montreux à trois heures du matin.

Pour les fêtes de Montreux. — A l'occasion de la Fête des narcisses de samedi et dimanche, des cartes de fête seront mises en vente à un prix modique. Elles permettront au porteur de voir le corso fleuri dans d'excellentes conditions et d'entendre le concert symphonique du dimanche matin à 11 heures, qui sera donné par la Stadtmusik de Berne. D'autre part, sur présentation de cette carte, les chemins de fer de la région accorderont pendant trois jours des rabais allant jusqu'au 50%. L'entrée au château de Chillon sera également réduite pour les porteurs de la carte et ils bénéficieront d'une entrée gratuite à Montreux-Plage.

Trafic et Tourisme

A Athènes, selon les renseignements recueillis par le Service officiel de tourisme, le mouvement des étrangers a augmenté cette année de façon très sensible comparativement aux années précédentes. Dernièrement encore, 2000 touristes amenés au Pirée par trois transatlantiques sont montés à l'Acropole dans l'espace d'une seule semaine.

Itinéraires d'excursions. — L'Office national suisse du tourisme a établi divers projets pour des excursions en automobile, en motocyclette ou à bicyclette et les envoie gratuitement sur demande. Ces itinéraires comportent des voyages circulaires et permettent de parcourir les routes alpestres les plus connues de la Suisse. Ces excursions partent de Bâle, Vallorbe-Lausanne, Genève, Grand St-Bernard, Chiasso, Buchs, Martinsbruck, Schaffhouse et Zurzach.

Le trafic à la Fête des narcisses. — A l'occasion de la Fête des narcisses à Montreux le 31 mai et le 1er juin, un grand nombre de trains spéciaux seront mis en circulation. Une affiche fournit à leur sujet tous les renseignements nécessaires. Des billets seront délivrés à des prix très réduits. Des dispositions spéciales ont également été prises pour faciliter la circulation des automobiles. Des agents postés aux entrées de la ville indiqueront aux automobilistes la route à suivre et de nombreuses places de stationnement gardées seront réservées aux voitures.

Pour le tourisme dans les montagnes neuchâteloises. — Un correspondant de l'*Impartial*, à propos des efforts qui sont faits actuellement à La Chaux-de-Fonds dans le domaine de la propagande touristique, recommande d'étendre cette action et de la porter sur le terrain régional. On pourrait conserver les guides et prospectus locaux, mais il faudrait fonder une entreprise collective pour la réclame et chercher à attirer l'étranger par le Jura neuchâtelois dans son ensemble, plutôt que par telle ou telle ville. S'il vient dans l'une, il visitera l'autre aussi immanquablement. D'autre part, il serait extraordinairement important de créer un terrain de golf. Ce ne seraient pas les endroits favorables qui manqueraient dans les pâturages. — Voilà de bonnes idées, qui mériteraient de passer le plus tôt possible dans la phase des réalisations, d'autant plus que le développement du tourisme dans les montagnes neuchâteloises contribuerait à atténuer les conséquences de la crise horlogère.

Le mouvement touristique à Zurich. — Les résultats du mois d'avril ont dépassé cette année ceux du même mois des années précédentes. Les hôtels et les pensions ont enregistré durant ce mois 29.033 arrivées et 77.619 nuitées, au lieu de 27.823 arrivées et 75.057 nuitées en avril 1929. L'augmentation de l'affluence a été surtout favorable aux hôtels de 1er rang, à ceux du 2me rang B et C et aux pensions, tandis que les hôtels du 2me rang A et les établissements de 3me rang accusent une légère diminution. L'occupation moyenne générale des lits a monté de 61,6 à 65,1%. On a compté en avril parmi ces visiteurs 14.750 Suisses, soit un millier de moins qu'en avril 1929. Par contre, on a reçu à Zurich en avril 8550 Allemands au lieu de 6900 durant le mois correspondant de l'année précédente. Le surplus de l'accroissement du nombre des visiteurs a été fourni surtout par la Grande-Bretagne, l'Autriche, la Belgique et la France. On a enregistré notamment 1000 Français, 950 Autrichiens, 650 Anglais, 600 Italiens et 550 Américains du Nord.

Les routes sont faites pour la circulation. Les hôteliers qui font partie des sociétés de développement ou des autorités locales ne sauraient assez veiller à empêcher l'encombrement des routes, qui se produit de toutes façons et gêne parfois considérablement la circulation. Ce sont des scieries, des charrons, des maréchaux-ferrants, des mécaniciens pour autos et bicyclettes qui accaparent pour leur entreprise une bonne partie de la chaussée. Même s'ils n'occupent que les trottoirs, ce sont les piétons qui à leur tour doivent pénétrer sur la route et gêner les véhicules. Devant certains hôtels, les autos demeurent sur la voie publique pendant les repas au lieu de se ranger à l'écart. Les matériaux d'entretien des routes sont trop souvent laissés longtemps sur la chaussée et provoquent des accidents. Des marchés, des foires, des cortèges, des manifestations diverses ont lieu dans des rues à grand trafic au lieu d'être transportés en des endroits moins fréquentés. Aujourd'hui, la route n'est pas trop large pour la réserver entièrement à la circulation moderne de plus en plus intense.

Bibliographie

Un Album illustré « Pro Lemano ». — L'Union Romande du Tourisme (Pro Lemano) vient d'éditer un Album illustré, du plus bel effet. Sous sa couverture rigide, ornée d'un original dessin en six couleurs, il constitue un luxueux ambassadeur de nos villes et stations de la Suisse romande. Chaque région est représentée par un choix d'excellentes photographies qui donnent une idée exacte de notre pays. Une liste de nos stations, une carte géographique avec correspondances internationales, les tarifs de nos hôtels, une liste de pensionnats, instituts, cliniques, des articles en anglais, allemand, italien, hollandais, etc., complètent cette artistique publication de propagande.

Recettes pratiques

Nettoyage des tonneaux. — Le meilleur moyen de nettoyer les tonneaux ayant contenu des boissons à forte odeur, comme le vermouth et les liqueurs, c'est de les exposer à la vapeur pendant au moins une demi-heure. Si l'on n'a pas la possibilité d'user de ce procédé, on peut les nettoyer par les lavages suivants : Préparer un liquide composé de 100 grammes de chlorure de calcium pour 10 litres d'eau et agiter vigoureusement cette solution dans le tonneau. Pour éloigner ensuite l'odeur du chlore, on lave le tonneau avec une lessive de soude, à raison d'un kg. de soude pour 10 litres d'eau. On rince enfin le tonneau avec une solution de 50 grammes d'acide sulfurique pour un litre d'eau.

VEVEY HOTEL DES TROIS ROIS

2ème ordre. Complètement rénové. Eau courante. Bains
Nlle direction : **PAUL DROZ,**
anciennement Hôtel Touring Balance, Genève

Libby's Asparagus

Picked at the moment of perfection

Eine Platte LIBBY'S Spargeln gibt selbst dem einfachsten Menu das vornehmste Aussehen.
Verlangen Sie ausdrücklich LIBBY'S Fruchtkonserven und LIBBY'S Spargeln und achten Sie darauf, dass man Ihnen wirklich diese Marke gibt. Garantie: Blaues Dreieck auf weissem Grunde, darüber der Name LIBBY in rot.
Wenn ihr Lieferant keine LIBBY-Produkte liefern kann, so schreiben Sie eine Postkarte an „Cie Libby Mc Neill & Libby, rue des Tanneurs 54, Antwerpen", welche Ihnen dann eine Liste der regelmässigen Importeure der unvergleichlichen LIBBY-Konserven zustellen wird.

ZIKA LA CENTRALE TÉLÉPHONIQUE DE L'EXPOSITION, H.7350

SE CHARGE DE FAIRE DES COMMISSIONS AUX VISITEURS. LES INTÉRESSÉS SONT CORDIALEMENT INVITÉS À VISITER CETTE INSTALLATION TÉLÉPHONIQUE, EXPLOITÉE D'APRÈS LE SYSTÈME DES CENTRALES D'HOTELS MODERNES.

Wie zu Hause fühlen

sollen sich Ihre Gäste. Das ist für Sie von grossem Vorteil. Sie tun alles, um es zu erreichen, weil Ihr geschäftlicher Erfolg davon abhängt.

So werden Sie klugerweise auch coffeinfreien Kaffee Hag auf Verlangen servieren. In je besserer Zubereitung es geschieht, desto nachhaltiger ist der Nutzen für Sie, für Ihr Unternehmen.

Jeder Kaffee Hag-Liebhaber bezahlt gerne 5 Cts. per Tasse mehr als für den gewöhnlichen Kaffee, den er der vielfach schädlichen Coffeinreizwirkungen wegen nicht verträgt und ihn daher meidet. Mit dieser Mehreinnahme bezahlen Sie zu 4/5 die Kaffeerechnung.

Die grössten Verdienstchancen und die beste Möglichkeit, das Renommé Ihres Hauses zu festigen, bietet Ihnen Kaffee Hag, der echte, hochfeine, coffeinfreie Bohnenkaffe von wirklichem Weltruf.

Verlangen Sie Spezialofferte für direkte Lieferung des Kaffee Hag, täglich frisch geröstet. Café Hag S. A. Feldmeilen.

ZIKA

Die Bar-Möbel

welche wir an der ZIKA (Abteilung für Spirituosen und Liqueure)

STAND No. 1803

ausstellen, sind verkäuflich. Mit näheren Détails stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung

HUGUENIN A. G. LUZERN

Feinschmecker Pfauenauge Eine Combination von Farbe und Geschmack

Eine Revolution in der Backstube bedeuten

ORIGINAL-GUMPERTS-PRODUKTE

in Crèmen, Eis, Kuchen und Kleingebäck, bringen unsere **backfesten** Fruchtearomen Arbeitsersparnis und höheren Gewinn. (Nicht zu verwechseln mit Essenzen.)

GENERALVERTRIEB FÜR DIE SCHWEIZ:

BECO A.-G., ZÜRICH 2, Seestrasse 321

Telephon Uto 41.34 Verlang. Sie Gratismuster. Vor Nachahmungen wird gewarnt

WIE KANN MAN NUR..

Hätt' ich mir doch nur schon längst einen „REGINA" Siphon- und Mineralwasserapparat angeschafft, statt all die Jahre hindurch Tausende und Abertausende für Siphon, Limonaden, Mineralwasser etc. auszugeben, ich hätte mir ein schönes Häufchen Geld und dazu viel Ärger und Unannehmlichkeiten gespart!

Jetzt muss unbedingt einer her, ich wart nicht länger!

SO SAGT

sich heute manch. Hotelier u. Wirt, u. mit vollem Recht, denn es lässt sich wohl nirgends mehr einsparen als gerade mit der, dank dem „REGINA" Apparat so bequemen und absolut gefahrlosen Selbst-Erzeugung von kohlensauren Getränken aller Art.

VERLANGEN SIE

heute noch unverbindliche Offerte von

FÜRST & Co ZÜRICH

Teleph.: Hottingen 50.30

National-Kassen (Occ.)

verkauft **mit aller** Garantie. Reparaturen schnell u. zuverlässig. Eigene Papierschneiderei für Kassenrollen. Retournahme der Holzkernen bei Rollenbestellung. **M. SING,** Klosbachstrasse 15, **Zürich.** Telephon Limmat 4512.

An

Hotel

billig zu verkaufen:

Handtuchstoff

rein Leinen 50 breit, per Meter Fr. 2.10

Halbleinen

160 breit, schwere Qualität, per Meter Fr. 4.50

Muster franko zu Diensten. Wer Geld sparen will und gute Ware besitzen, der benütze diese Gelegenheit. Zur gefl. Abnahme empfiehlt sich höfl. **B. Gantenbein-Ruf,** Handlung, **Grabs** (St. Gall).

Aus Privathaus

sind **Salon-, Dienstenzimmer- u. Gartenmöbel,** sowie **Flaschenschrank, Apfel- und Kartoffelhürden abzugeben.** Anfragen unter Chiffre F. R. 2956 an die **Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.**

ZUM TANZ...

Rhytmische Musik, mit fröhlichen Klängen zum Tanz auffordernd, tönt durch den Saal . . .

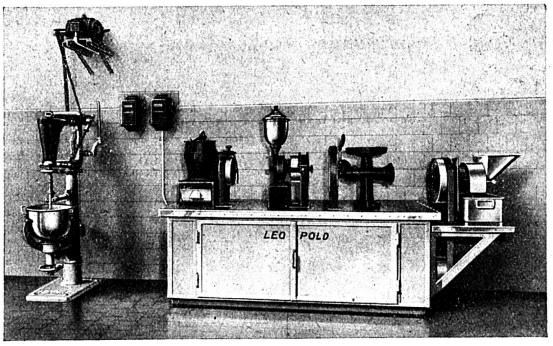
Das tanzfreudige Publikum verlangt heitere, anregende Musik, die bis zum letzten Ton das richtige Tempo einhält.

Mit einer Philips Verstärkeranlage können Sie alle Wünsche Ihrer Besucher erfüllen.

PHILIPS RADIO

LEOPOLD's Küchenmaschinen-Anlagen gelten als vorbildlich, sie sparen Zeit, Arbeit und Geld. Lieferung betriebsfertig in jeder gewünschten Zusammenstellung. Jede Maschine auch einzeln erhältlich, auf Wunsch mit eingebautem Motor. Verlangen Sie unsere Vorschläge und Offerten. Unsere **gründlichen Fachkenntnisse und grossen Erfahrungen** bieten Ihnen **Gewähr für gute, zweckdienliche Lieferung.**

ZIKA: Stand 1554 - Halle II



ZIKA: Stand 1554 - Halle II

Leopold & Cie., dont les installations aux machines culinaires marchent en tête depuis plus de 30 ans, mettent à la disposition des intéressés, qui voudront bien les consulter, leur connaissance et expérience approf. pour les guider dans le choix d'une **installation moderne, économique, efficace et hygiénique.**

Zurich (Succursale) **FR. LEOPOLD & CIE. S. A.** THOUNE „Maison Born"

„KUMAG" Küchenmaschinen- u. Apparate A. G. **ZÜRICH**

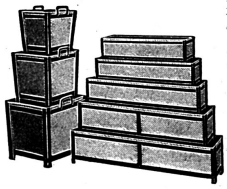
Tel. Seinau 41.17 Schützengasse 29

Geschirrspülmaschinen „PRIMUS" & „PRIMETTE"

ZIKA Stand No. 1550

Berücksichtigt bei Euren Einkäufen stets die Inserenten der „Schweizer Hotel-Revue"

Eternit-Pflanzen-Kasten



beziehen Sie am vorteilhaftesten durch die

Stapag A.G. in Stansstad

(franko Lieferg.) Gleiche Firma liefert die beliebten **Strand- und Bade-Boote.** Verlangen Sie Prospekte.

NEUKOMM & Co
Steppdeckenfabrik
Oerlikon
Neuanfertigungen Reparaturen

Die Seele des Hotels ist die Küche!

Die grössten Restaurants an der

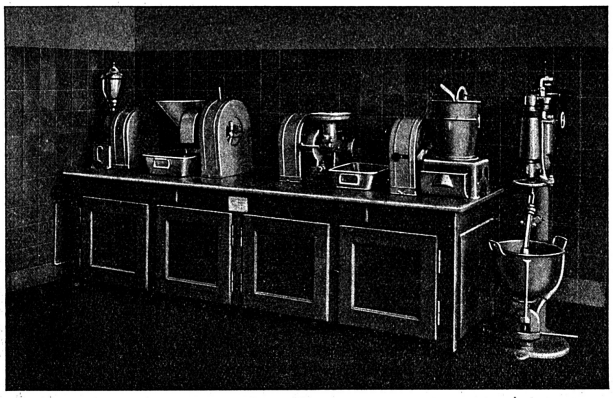
ZIKA

arbeiten mit den modernsten

Gasherden

Besuchen Sie diese Küchen!

Die Gasküche ist die rationelle Küche



Moderne

Küchenmaschinen-Anlagen

Fachmännische Ausführung, Ia. Referenzen

Christen & Co A.G. Bern

Telephon Bollwerk 5611

Besuchen Sie uns an der „ZIKA" Halle I, Stand 1508

Wochen-Rechnungen
(Notes de semaine)
Couverts Note de semaine
Rechnungs-Einlagebücher

erleichtern die Rechnungsstellung. Sie beziehen sie am vorteilhaftesten beim Spezial-Geschäft

KOCH & UTINGER, CHUR

Wohnliche Wirkung
Sehr sauber
Dauerhaft
Leicht zu reinigen
Einfach zu montieren
Vorteilhaft im Preis
Offerte und Muster durch

GLANZ-ETERNIT A.G. NIEDERURNEN.

Der flotte appetitliche Service

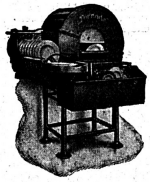
mit dem ges. gesch.

Hors d'oeuvre-Wagen Ditting

wird Ihren Gästen imponieren. Für Sie selbst bedeutet die Anschaffung des hübschen Wagens bei Gleichheit in Grösse und Einteilung nur zirka einen Drittel des bisher üblichen Preises. Bedenken Sie auch die Einsparung an Arbeit u. Material. Dabei kommt auch der Gast, der selbst bestimmt was und wieviel ihm behagt, auf seine Rechnung.

Preise schon von Fr. 150.- an (netto). Ein Spezial-Typ ist mit vorzüglich wirkender Kühlung ausgerüstet. Orientieren Sie sich durch meinen Spezial-Prospekt oder an der Zika Stand 1527 und im französischen Restaurant.

Carl Ditting
HOTEL- UND WIRTSCHAFTS-EINRICHTUNGEN
RENNWEG 35 / TELEPHON: SELNAU 2766
ZÜRICH



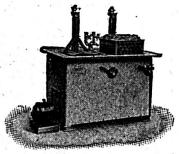
Teller- und Plattenabwaschmaschine **„TORNADO"**

Geschirrabwasch-Maschinen

„TORNADO" und „SIMPLON"

— Neue Modelle —

Vorwasch-Maschinen
„TORNADO"
mit rotierenden Bürsten f. Flach- u. Hohlgeschirr



Universalmaschine **„SIMPLON"** Grösse 1

Für jeden Betrieb ein vorteilhaftes Modell — Referenzen erster Häuser

Telephon: Bollwerk 22,52 **TORSIM A.-G. BERN** Spezialfabrik für Geschirrabwasch-Maschinen

---

Kokosmatten

Extraanfertigung grösserer Matten für
Hotels, Grossrestaurants
Kurhäuser
Sanatorien etc.

Treppenstufenmatten
mit Befestigungsringen;

Automatten
Führer- und Rücksitz, mit sauber eingefassten Ausschnitten für Schaltung und Handbremse; für jede Wagenmarke und Modell genau abgepasst lieferbar;

Fussmatten
in Rips natur und gefärbt und India natur

Paul Schiller
Tapezierer-Artikel en gros
Frauenfeld

Orfèvrerie et Service de table
des Fabriques Georges Montibert et Joh. Veuillet
Lyon

MÉTAL EXTRA BLANC ARGENTÉ
REMISE A NEUF DE TOUTES PIÈCES D'ORFÈVRERIE — RÉARGENTURE

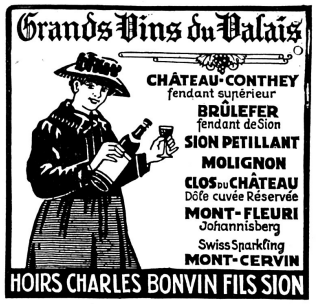
GUSTAVE ZOBRIST
ARGENTEUR-ORFÈVRE MAISON FONDÉE EN 1900
COULOUVRENIÈRE 40 GENÈVE TÉLÉPHONE 40987

ALPNACH Bahnhofplatz Tel. 7	**BERN** Laupenstrasse 8 Tel. Bw. 34.33	**ZÜRICH** Steinwiesstr. 40 Tel. H. 43.81	**OLTEN** Römerstrasse 14 Tel. 7-88
LAUSANNE Rue d'Etraz 20 Tel. 22.028	**BASEL** Markthalle Tel. Safran 23.90	**CHUR** U. Bahnhofstrasse 230-231 Tel. 1.47	**BIEL** Neuengasse 6 Tel. 20.77
FRAUENFELD Sägestrasse Tel. 7.11	**LUGANO** Corso Pestalozzi 5 Tel. 11.58	**SITTEN** Rue du Midi Tel. 4.61	**AARAU** Igelweid 22 Tel. 15.33
NEUCHATEL Rue St-Honoré 7 Tel. 9.98	**SOLOTHURN** Bürenweg 174 Tel. 8.58	**SCHWYZ** Tel. 122	

Der sichere Erfolg der Sommersaison 1930!

Die schmackhaften, preiswerten

WALLISER WEINE 1929



Johannisberg

ORSAT

Martigny

Gesetzl. geschützt

Garten-Schirme

liefert und repariert

Leu - Luzern

Rössligasse - Passage zum Stein

Verlangen Sie meinen Pracht-Katalog

Grossverkauf von orientalischen

Teppichen

an Hotels und Pensionen

Grosse Lager in allen Grössen. Übermasse für Hallen stets vorhanden. Verlangen Sie Besuch od. Offerten v. der

Teppich-Aktiengesellschaft
Zürich, Gotthardstraße 25
Telephon Selnau 93.91

ZÜRICH 1927

GOLDENE MEDAILLE

„Mocca" - Kaffeemühlen

Mühlen für Café turc.

Aufschnittschneidemaschinen

Brotschneidemaschinen

mit automat. Vorschub

liefert als Spezialität

OTTO BENZ, Eidmattstr., ZÜRICH 7

oder durch bekannte Hotelküchenlieferanten

Feine Walliser Weine

offen oder in Flaschen.

Damien Antille, Besitzer
Siders

MONT D'OR

JOHANNISBERG

Bitter-Martinazzi

feinstes Apéritif

FERNET LUGGA

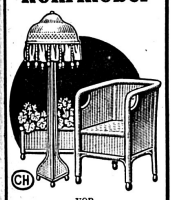
erstes Schweizer Fernet

MARTINAZZI-SYPHON-APPARAT

Mit dem Apparat von **Fr. 85.—** und 10 Kilo Kohlensäure erzeugen Sie 600 Liter Syphon (1—2 Cts.)

Vorführ.-Degustation St. 1783 Zika-Zürich

Rohrmöbel



von

Cuenin-Hüni & Cie.

Rohrmöbelfabrik
Kirchberg (Kt. Bern)
Filiale in Brugg (Aargau)
Gegründet 1884. Kataloge

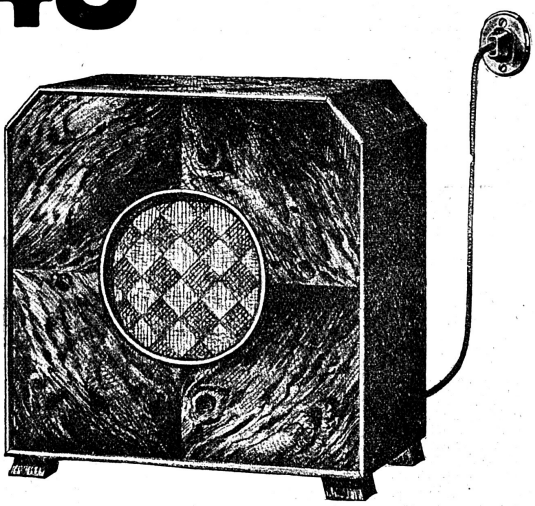
Sprüngli Pulver-Chocoladen

waren von jeher eine besondere Spezialität der Marke Sprüngli. Wir können uns als Lieferanten von Hunderten der feinsten Confiserien und Hotels für diesen speziellen Artikel ausweisen. Machen auch Sie einen Versuch und verlangen Sie Muster.

Chocolats Lindt & Sprüngli
Kilchberg bei Zürich

Kauft bei den Inserenten der Schweizer Hotel-Revue

L48



Der elektrodynamische LAUTSPRECHER

mit eingebautem Netzanschluß u. Kraftverstärker

Das ideale Konzertinstrument für Hotels, Restaurants, Cafés usw. An jeden Grammophon- und Radioapparat anschliessbar, ohne Batterien, nur für Lichtnetzanschluss. Zu beziehen durch die Fachgeschäfte. Verlangen Sie Prospekte. Unverbindliche Auskunft durch die General-Vertretung für die Schweiz:

BANSI-AMMANN · Zürich 2

Spezial-En gros-Haus für elektrodynamische Konzert-Anlagen, Tödistrasse 9 (beim Kursaal) - Telephon Uto 76.66 - Daselbst: Permanente Ausstellung

Naturgetreue Musik

Katalog: „Unsichtbare Musik" und „Elektrodynamische Konzerte" soeben erschienen

Friturepapiere
Spitzenpapiere
Eispapiere
Papierservietten
Serviettentaschen

Proviantsäcke
Réticule, Salzsäckchen
Trinkbecher

Fritz Danuser & Co.
Zürich 6
Neue Beckenhofstr. 47

Besichtigen Sie während der

ZIKA-Ausstellung im Stand Nr. 1528, Halle I

die

vollautomatischen Kaffeemaschinen - Anlagen

mit

Gas-, Dampf- und elektrischer Heizung

der Firma

W. M. STILL & SONS, LTD., LONDON

GENERAL-VERTRETUNG:

ARDA A.-G. LAUSANNE

Altbekanntes Tee-Spezialhaus

für feine und feinste Mischungen für Hotels und Tea-Rooms

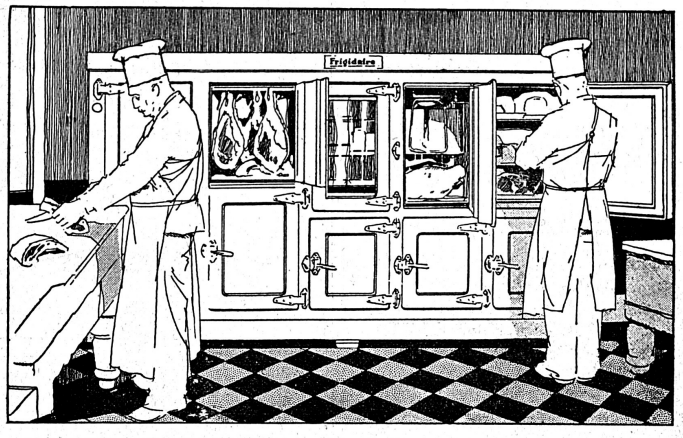
Neue elektr. Misch-, Sieb-, und Vakuumentstaubungsanlage (800 kg Tageskapazität)

TEE RIKLI

Firma: **A. Rikli-Egger,** Tee-Import en gros, **Frutigen**

Direkteste Verbindung mit den Produzentenländern

Verzolltes Schweizerlager: Frutigen
Transitlager: Hamburg Freihafen
Original-Kisten ab Hafen franko verzollt jede S.B.B. Station
Mischungen ab Lager Frutigen - Telephon 111



TROTZDEM ES 1,300,000 FRIGIDAIRE-BENÜTZER GIBT

und obgleich diese grosse Zahl für sich allein spricht, ziehen Sie doch vor, auf Ihr eigenes Urteil abzustellen.
Bevor Sie sich aber für ein bestimmtes Kühlsystem entscheiden, erkundigen Sie sich über Frigidaire und vergleichen Sie ihn Punkt für Punkt mit jedem anderen. Vergleichen Sie Material und Konstruktion, beachten Sie wie sparsam, einfach und zuverlässig Frigidaire arbeitet. Sie finden bei ihm dieselbe gediegene Qualitätsarbeit, welche alle Produkte der General Motors, zu denen auch Frigidaire zählt, auszeichnet.
Diese 1,300,000 Frigidaire-Benützer umfassen jede Art Betrieb vom grössten Ozeandampfer bis zur kleinsten Lebensmittelhandlung und alle sind zufrieden mit ihrer Wahl. Verlangen Sie Prospekte und nähere Angaben.

APPLICATIONS ELECTRIQUES S.A.
GENF: Bd Helvétique 17
ZÜRICH: Bahnhofstr. 58

Frigidaire

ELEKTRISCH-AUTOMATISCHE KÜHLUNG

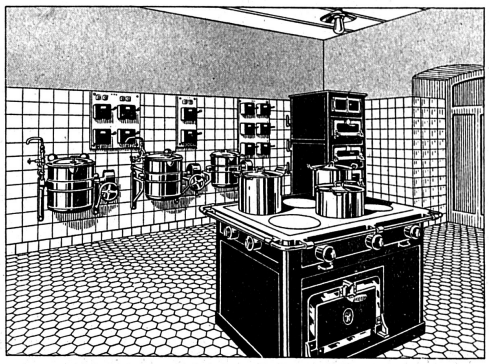
VERTRETER IN ALLEN GRÖSSEREN STÄDTEN DER SCHWEIZ

Badmann & Kleiner

Aktien-Gesellschaft

Oerlikon

Spezialfabrik für den Bau elektrotherm. Apparate u. Anlagen



Elektrische Grossküchen - Anlagen
für Hotels, Pensionen und Restaurants

Elektrische Grossbäckereiöfen
Elektrische Pâtisserieöfen
Elektrische Boiler jeder Grösse
Elektrische Haushaltungsherde mit Brat-Backöfen
Elektrische Heizöfen

Besichtigen Sie unseren Stand in der „ZIKA" Stand 1509, Halle I, und Apparate im Betrieb in diversen Restaurants-Küchen

Harry Nitsch
Reklame-Beratung

An Grand-Hotel, Gardone-Riviera

Wir bitten um gefl. Zusendung einer Anzahl Ihrer grossen Prospekte „Grand Hotel Gardone-Riviera. Kosmopolitische Wanderungen durch schöne Hotels", zur Auslage in unserem Büro und zur Ausgabe an die Kundschaft.

Hochachtungsvoll
Thüringisch-Fränkisches Reise- u. Verkehrsbureau Coburg.

Herr Generaldirektor Max Hässler teilte mir bei Einsendung obiger Karte mit, dass die apart und künstlerisch ausgeführten Sonderdrucke meiner bekannten „Kosmopolitischen Wanderungen durch schöne Hotels", die im HOTEL erscheinen, allgemeinen Anklang finden, weshalb Herr Hässler eine neue Auflage bestellen wird.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Harry Nitsch

pr. Adr. Redaktion des „Hotel", KÖLN, Am Hof 41—45

Wenn das Essen schmecken soll

muss es auch sorgfältig und richtig gewürzt sein. Die ideale Würze zur augenblicklichen Verbesserung noch nicht ganz vollkommener Suppen, Saucen, Gemüse und Salate ist

MAGGI's WÜRZE

Das altbewährte Küchenhilfsmittel in allen Hotel- und Restaurationsbetrieben.

PATES DE FOIE GRAS
REAL TURTLE SOUP „ARSO"

Edouard Artzner, Strasbourg
depuis 1803
„ZIKA" STAND 1593

ROTHRISTER
ROHRMÖBEL
OTTO WEBERS WWE, ROTHRIST (AARG.)

Geschirr-Spülmaschine

ist Vertrauenssache

deshalb nur

die hundertfach bewährte

MARTIN

Stand Nr. 1634, Halle 5

Unsere Maschinen sind im Betrieb
im Deutschen Musterrestaurant
im Wiener Musterrestaurant
im Italienischen Musterrestaurant
bei Fa. Otto E. A. Weber, Zürich
Stand Nr. 1632

K. Martin, Offenburg in Baden
gegründet 1865
Filialen in Frankfurt a. M. und Hamburg-Altona
Schweiz: Alb. Storrer, Senking-Verkaufsbureau, Zürich

Versandgeschäft

G. BIANCHI + ZÜRICH

Comestibles

Telegrammadresse: Comestibles Zürich
Telephon: Limmat 16.40–16.44

Alles für die Wäsche

ESWA
ZÜRICH

z. B.
garantiert reine, erstklassige Seifen:
Stückseifen, weisse, gelbe, grüne, melierte
Flocken mit Borax, geben rasch gute Lauge
Kochseifenmischung, spez. für Waschmaschinen
ENKA: Laugenzusatz
Schmierseifen, gelbe und weisse, 38%ig rein
Spezialseifen, Seifenschuppen, Fettlaugenmehl
Handseifen; Toilettenseifen flüssig u. in Stücken
zu billigsten Preisen, ab 50 kg franko Bahnstation

Einkaufs-Centrale für schweizerische Wäscherei-Betriebe
Dreikönigstraße 10

Garten-Schirme

in größter Auswahl

Schirmfabrik Steiger

Basel

Verlangen Sie farbigen Katalog

ZIKA Die folgenden Lokale wurden möbliert von der

A.-G. MOBELFABRIK HORGEN-GLARUS IN HORGEN

Hotel-Restaurant
Terrassen-Restaurant
Schweizer Weinstube
Küchliwirtschaft
Fischstube
Deutsches Restaurant
Französ. Restaurant
Wiener Restaurant
Italienisches Restaurant
Zons-Stube
Brauerei-Restaurant

„Revue"-Inserate sind nie erfolglos!

ORFÈVRERIE

ERCUIS

PARIS

DEPOT BASEL

SCHWER VERSILBERTE BESTECKE UND TAFELGERÄTE FÜR HOTELS UND PRIVATE

Besuchen Sie an der ZIKA STAND No. 1015, HALLE 1

Besuchen Sie an der ZIKA STAND No. 1015, HALLE 1

GENERAL-VERTRETER FÜR DIE SCHWEIZ

Kiefer

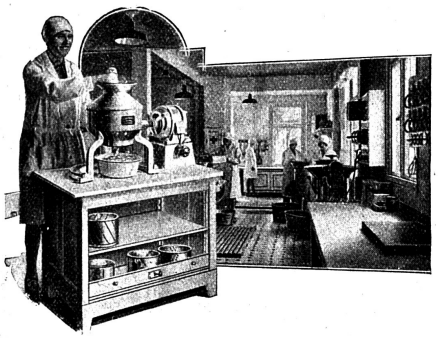
Glas Porzellan Bestecke

BASEL GERBERGASSE 14

REGIONALVERTRETER:

TH. MEYER-BUCK SOHN & Co., ZÜRICH. FERDINAND HURNI, LUZERN.
TH. MEYER, BERN. MAHLER & Co., CHUR. GEBR. BANHOLZER, SOLOTHURN

Der Schlager



Die Alexanderwerk-Universal-Küchenmaschine hat eine von keiner anderen Maschine erreichte

Vielseitigkeit

Es können damit verarbeitet werden: Brot, Semmeln, Obst, Nüsse, Mandeln, Schokolade, Orangeat, Zitronat, Käse, Kartoffeln, Rettich, Rüben, Sellerie, Zwiebeln, Möhren usw. — **und**

Leistungsfähigkeit

Beispielsweise können damit in einer Stunde

gerieben werden: Etwa 20—50 kg Semmeln, Brot, Obst, Käse, Nüsse, Schokolade, Orangeat und Zitronat od. etwa 100—300 kg rohe und gekochte Kartoffeln, gelbe u. rote Rüben u. dgl.

geschnitzelt oder geschnitten werden: Etwa 100—200 kg Hartgemüse, Weiss- und Rotkohl (Kraut), Zwiebeln, Obst oder 200—500 kg Kartoffeln, Rüben aller Art, Sellerie, Mandeln, Haselnüsse.

für jeden Hotelküchenbetrieb!

Die Universal-Küchenmaschine „Alexanderwerk" D. R. P.

Urteile aus der Praxis bestätigen es:

Klinker Gesellschaftshaus und Restaurant I. Ranges, Inh. Walter Nagler, Hamburg, Grindelberg/Schlankreye.

. . . . . dass ich mit Ihrer Universal-Küchenmaschine ausserordentlich zufrieden bin. Es gibt fast kein Gemüse usw. welches man nicht mit Ihrer Maschine verarbeiten kann. Störungen usw., sind bis jetzt noch nicht eingetreten. Jedenfalls kann ich die Universal-Küchenmaschine jedem Kollegen aufs wärmste empfehlen.

Wirtschaftliche Frauenschule Inselbad bei Paderborn.

Mit der Reib- und Schneidemaschine Nr. 2437 sind wir sehr gut zufrieden. So exakt wie die Maschine schnitzelt, schneidet und reibt, kann die Hand es bei grösster Aufmerksamkeit nicht. Dazu arbeitet sie schnell, so dass für andere wertvollere Arbeit viel Zeit gewonnen wird. Die Arbeit, die eine Schülerin z. B. in 4 Stunden fertigstellt, bringt die Maschine in 2 Minuten fertig. Wir werden die Maschine allen Grossbetrieben sehr empfehlen, wo uns die Möglichkeit gegeben wird.

Städt. Krankenhaus, Wunsiedel.

. . . . . Wir können uns unseren Betrieb ohne die Maschine nicht mehr denken.

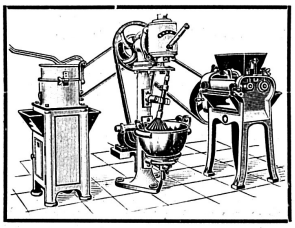
Die Maschine ist für Hand- oder Kraftbetrieb, für Aufsteck-Küchenmotor oder mit angebautem Motor lieferbar. Verlangen Sie ausführlichen Prospekt.

Alexanderwerk A. von der Nahmer Aktien-Gesellschaft Remscheid

JAKOB LIPS, URDORF-ZÜRICH

Spezialfabrik für Konditorei- und Hotel-Maschinen

„ZIKA" Zürich Stand 1670 Halle VII



„ZIKA" Zurich Stand 1670 Halle VII

JACOB LIPS, URDORF-ZURICH

Fabrique spéciale pour machines de pâtisserie et d'hôtel

Unser Wasser ist kalkhaltig und hart. Und daß solches Wasser keinen guten Kaffee geben kann, ist unschwer einzusehen. Eins aber hilft den Kaffee besser machen: **„Weber's Carlsbader Kaffee-Zusatz"!** Er macht hartes Wasser zum Kaffee-Kochen tauglicher und wertet die Bohnen besser aus. So ein Kaffee schmeckt ganz anders. Viel besser! Das ist Kaffee! Das merkt man beim **ersten** Schluck.

SCHULD HAT DAS WASSER!

Bitte überzeugen Sie sich selbst durch eine Kostprobe auf dem

ZIKA-STAND Nr. 1632 • Halle 5

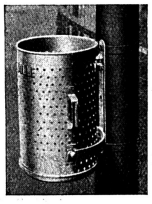
Otto E. Weber, G. m. b. H., Radebeul-Dresden
Verkaufsbureau Zürich, Stampfenbachstr. 7

Merke: Messerli für Mineralwasser und Hotelbedarf

weil leistungsfähig

J. F. MESSERLI A. G.

Interlaken Tel. 63 **Bern** Bw. 38 50



Papiersammelkörbe

für Plätze und Parkanlagen

liefert

J. Ochsner & Cie. A. G.

Zürich I **Pelikanstrasse 3**

Kauft bei den Inserenten der Schweizer Hotel-Revue

In über 6000 Hotels und Restaurants glänzend bewährt

Generalvertretung für die ganze Schweiz:

Th. Meyer-Buck Sohn & Co Zürich 1

Porzellan — Kristall — Metallwaren

AT. SCHNYDER

Kochfett Kraft ist butterhaltig

FABRIKANTEN STÜSSY & Co ZÜRICH

AKTIENGESELLSCHAFT

An die Herren Hoteliers der Schweiz

Versäumen Sie ja nicht an der ZIKA-Ausstellung das

Fenster der Zukunft

zu besichtigen. Dasselbe funktioniert automatisch, durch leichten Druck auf den Knopf vom Büffet aus. Eine Erfindung von umwälzender Bedeutung! Im Schweizer Hotel-Restaurant wird es Ihnen gerne unverbindlich vorgeführt.

UNFALL- und LEBENS-

Versicherungen aller Art schliessen Sie vorteilhaft ab bei

„WINTERTHUR"

Schweiz. Unfall-Versich.-Gesellschaft — Lebensversicherungs-Gesellschaft

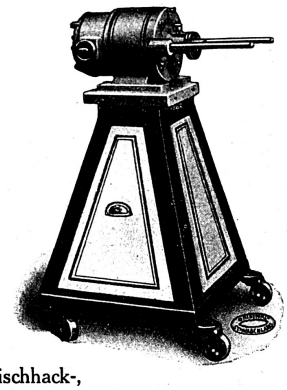
in Winterthur

Die Mitglieder des Schweizer Hotelier-Vereins geniessen beim Abschlusse von Unfall- und Haftpflicht-Vers. besondere Vorteile

Im Betrieb der ZIKA-Küche

Original Schwabenland's

Aufsteckmotor, fahrbar



zum
Aufstecken von Passier-, Fleischhack-, Reibmaschine, Dünklischneider, Kaffeemühle, Glacemaschine. Für die geräumige, wie für die kleine Küche geeignet

Schwabenland & Co. A.-G. Zürich
St. Peterstrasse 17 Telephon Uto 37.40

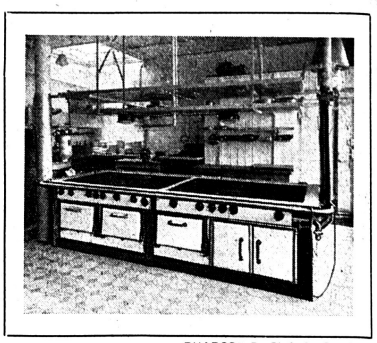
ERSTES HAUS FÜR MODERNE GROSSKÜCHEN-EINRICHTUNGEN

ZIKA: STAND 1545, HALLE II

Ihre Küche

spricht sich herum, das wissen Sie aus Erfahrung. Gute Platten allein aber machen den Ruf Ihres Hauses nicht aus, der Gast wünscht heute außerdem

rasche Bedienung!



„PHAROS" Preßluft-Großgasherd

Sind Sie in der Lage...

Stoßbetriebe müßelos zu bewältigen?
Mit Ihrer Anlage Höchstleistungen zu erzielen?
Bei Hochbetrieb rationell zu kochen?

ZIKA-Stand 1543 A

wird Ihnen in allen Sie interessierenden Punkten wegweisend sein. Besichtigen Sie dort bitte die

Sursee-Pressluft-Gasherde „Pharos"
Sursee-Niederdruck-Gasapparate

in hervorragend moderner und technisch vollendeter Ausführung.

Die Schweizer Hotelküche u. das Ital. Restaurant in der ZIKA arbeiten mit SURSEE-Gasapparaten.

Rationalisieren auch Sie Ihre Küche mit den neuzeitlichen Apparaten der

SURSEE

A.G. DER OFENFABRIK SURSEE

Filialen in Zürich, Bern, Luzern, Basel, St. Gallen, Lausanne, Genf

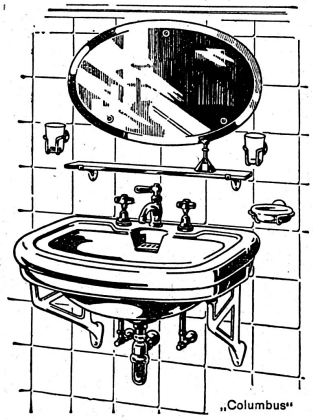
Le fournisseur d'hôtels est en danger

d'être dépassé par la concurrence s'il ne fait pas de la publicité.

Ihr Hotel ist stets besetzt

wenn Sie in Ihren Zimmern Waschtische mit fliessendem temperiertem Wasser haben

BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH
Aktien-Gesellschaft
Fabrik sanitärer Einrichtungen



„Columbus"

Votre hôtel sera toujours au complet

si les lavabos avec eau courante et tempérée sont installés dans toutes vos chambres

BAMBERGER, LEROI & CO., ZURICH
Société Anonyme
Fabrication d'appareils sanitaires

Forellen von Muri
(Aargau)
Schmackhaft haltbar beste Qualität

Grösstes Schweizer Forellengeschäft
Wirth & Cie. Tel. 66

Bei Bedarf von

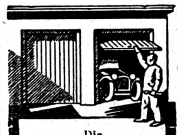
Hotel-papieren

verlangen Sie Offerte bei

Maison WAP Lausanne

wo man Sie prompt und zuverlässig bedient.

Prächtige alte **Ansichten** der ganzen Schweiz, **Trachtenbilder** und andere Stiche. Billig. **A. Wieland,** Kunsthändler, **Zürich,** Paulstrasse 7, Auswahlsendungen auf Wunsch.



Die
Hotel-Garage
braucht **Rolladen** oder **Patent-„Hartmann"-Tore** (festes Holztor z. Hochschieben). Wenn Sie eine neue Garage bauen oder eine alte modernisieren, so verlangen Sie von uns Prospekte u. Referenzen.

HARTMANN & Co.
BIEL-BIENNE

Tennisplätze

modernster Ausführung mit Spezial-Tennismergel
Auffrischung bestehender Plätze
besorgt prompt das Spezialgeschäft
E. SUTTER, Gartenbau, **BASEL**
Lehenmattstrasse 122
Verlangen Sie bitte Offerte und Prospekte

Wir halten Lager in

Hotel-Journalen

(Recettenbücher) für Pensions- und Passantenhäuser. Extra-Anfertigungen in kürzester Frist.

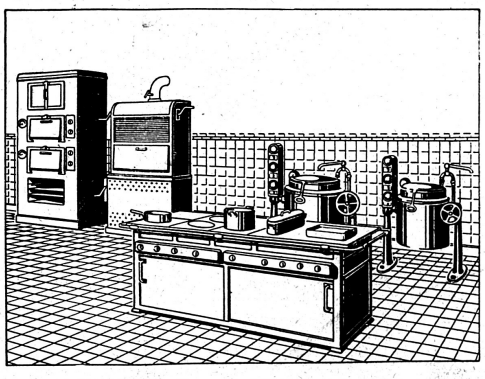
KOCH & UTINGER, CHUR

WER AUF PROPAGANDA VERZICHTET GLEICHT DEM MANNE OHNE HEIM: NIEMAND KANN IHN FINDEN!

Tafelkunsthonig

„Wolrowe exquisit"
für den soignierten Frühstückstisch. Verlangen Sie ihn bei Ihrem Grossisten od. direkt beim Fabrikanten
C. Münzenmeier, Wolrowewerke, Pfäffikon
(Kt. Schwyz) Tel. 13 Verlangen Sie bemust. Offerte!

Salvis Grossküchen-Anlagen



Besuchen Sie uns an der ZIKA, Stand No. 1552

Elektrische

Grosskochherde
Brat-Backöfen
Patisserieöfen
Hotelgrills
Kippkessel
Heisswasser-Erzeuger
usw.

SALVIS A. G. LUZERN
FABRIK ELEKTR. APPARATE

Prospekte und Referenzen zu Diensten